

Universitäts- und Landesbibliothek Tirol

Sūria wa-Falastin wa-garbi 'Arabistān ābidāt-i-atīgasy

Cemal Paşa

Berlin, 1918

Tafel 37. Aleppo. Brücke zum Tor der Zitadelle

لوحة ۳۷ - حلب . قلعہ قیوسی اوکنده کی کوپری .

قلعہ نك مدخلی خاصہ مؤثر بر صورتہ تحت مدافعہ ایدی . و قیلہ جنوبہ کائن بر میدانن کلنہرك اورادہ مؤسس بر متحرك كوپری كچلیدكن صكرہ سلطان قانصوہ الغوری طرفدن اسکی تملار اوزرینہ انشا ایتدیرلمش اولان دمیر قیوایله مسدود بولنان قوله شكندہ کی قیویہ واریلور ایدی . بورادن طارویوقاری یه طوغری میلی اولان بر کوپری فوقانی قیویہ ایصال ایدر . بو کوپری كرك ذكر اولنان قوله نك اوست قسمندن و كرك فوقانی قیودن مدافعہ اولنہ بیلوردی . اصل قیونك اقسام قدیمہ سی ، یان یانہ صیق اوله رق موضوع اولان و ماشیقولی مازغاللریله مدافعہ آلتندہ بولنان ایکی قوتلی قوله دن عبارتدر . بو ایکی قوله بیتندہ موجود اولان طار بر کیرینتی یه واریلنجه صاغده کی قوله نك برنجی قیوسی اوزرینہ قلعہ نك طلسمی مقامندہ اولق اوزره وضع ایدلمش و قبارتمہ اوله رق یاپلمش ییلان رسملری کوریلور . اشو برنجی قیودنخی تکراردمیر قنادلرله مسدوددر . مدخلدن ایچری یه کیدن یول یوقاری یه طوغری میلی اولق اوزره یدی دفعہ طولاشه رق وهر ایکی قوله نك داخلندن ونهایت اك یوقاریده کی سوردن كچهرك قلعہ نك داخلنہ منتہی اولور . ممالیک مصردن ملك الناصر فرجه قارشى عصیان ایله کندینی سلطان اعلان ایتدیرمش اولان امیر جکم مدخلك ذكر ایلدیكمز بو طولاشیق یولی طونوسله اوردیردكن و ماشیقولی مازغاللرینك حذاسنده اولق اوزره اوستہ برده دوشمه یاپدیردقندن صكرہ فوقانی قانی تشکیل ایتك اوزره بیوك بر سالون بنا ایتدیردی . بو بنا ایسه نقصان قالمش و آنجق سلطان قایتبای ایله قانصوہ الغوری زمانندہ ختامہ ایردیرلمشدر .

Tafel 37. **Aleppo.** Brücke zum Tor der Zitadelle. Aufnahme von Larsson.

Der Eingang zur Zitadelle war besonders wirksam verteidigt. Von dem Platz im Süden aus betrat man ursprünglich über eine Zugbrücke den durch eine Eisentür verschlossenen Torturm, den Kānṣūh al-Ghūrī auf alten Fundamenten aufbaute. Von ihm führt eine schmale, ansteigende Brücke zum oberen Tor. Diese Brücke konnte sowohl vom Obergeschoß des Brückenturmes, wie vom oberen Tor aus beschossen werden. Das Haupttor besteht in seinen alten Teilen aus zwei eng aneinanderliegenden mächtigen Türmen, die mit Māchicoulis bewehrt sind und eine schmale Torbucht zwischen sich lassen. In dieser Bucht ist über der im rechten Turm gelegenen ersten Tür der Talisman der Burg, ein Schlangenrelief zu sehen (Taf. 41). Diese erste Tür ist wieder durch schmiedeeiserne Türflügel geschlossen. In siebenfacher Windung führt der Torweg, innen ansteigend, durch beide Türme hindurch und schließlich durch die obere Umfassungsmauer ins Innere der Burg. Über diesem Torbau errichtete der Gouverneur Djakam, der sich als Gegensultan gegen al-Nāṣir Faradj ausrufen ließ, den großen Saalbau, indem er die Torbucht überwölbte und in der Höhe über den Māchicoulis die Plattform für ein neues Stockwerk herstellte. Dieser Bau blieb unvollendet und wurde erst von den Sultanen Kāit Bāi und Kānṣūh al-Ghūrī zu Ende geführt.

